

Poland-Opole: Vocational secondary education services

OJ S 179/2015 16/09/2015

Contract notice**Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Regionalne Centrum Rozwoju Edukacji

Postal address: ul. Głogowska 27

Town: Opole

Postal code: 45-315

Country: Poland

Contact person: Regionalne Centrum Rozwoju Edukacji, ul. Głogowska 27, 45-315 Opole

For the attention of: Tomasz Łagiewka

E-mail: kontakt@rcre.opolskie.pl, tlagiewka@rcre.opolskie.pl

Telephone: +48 774047567

Fax: +48 774552979

Internet address(es):General address of the contracting authority: <http://www.rcre.opolskie.pl>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.3. Main activity

Education

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Usługa polegająca na pełnieniu funkcji opiekuna praktyk zagranicznych dla uczniów szkół prowadzących kształcenie zawodowe w województwie opolskim, w firmach na terenie Niemiec, w ramach projektu pod nazwą: „Opolskie szkolnictwo zawodowe bliżej rynku pracy”.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

Main site or place of performance: Niemcy.

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na pełnieniu funkcji opiekuna praktyk zagranicznych dla uczniów szkół prowadzących kształcenie zawodowe w województwie opolskim, w firmach na terenie Niemiec, w ramach projektu pod nazwą: „Opolskie szkolnictwo zawodowe bliżej rynku pracy”.
2. Do zadań opiekuna praktyk zagranicznych będzie należeć w szczególności:
 - 1) uczestnictwo w spotkaniu organizacyjnym z uczniami i rodzicami przed wyjazdem na praktyki;
 - 2) przeprowadzenie szkolenia związanego z programem praktyki i przygotowaniem mentalnym uczniów;
 - 3) opieka nad uczniami odbywającymi praktyki podczas przejazdów i pobytu, niezbędna bardzo dobra znajomość języka niemieckiego lub angielskiego (w stopniu komunikatywnym);
 - 4) udostępnienie swojego kontaktu telefonicznego rodzicom uczniów, przedstawicielom firm przyjmujących uczniów, pracownikom internatów i schronisk, w których uczniowie zamieszkają;
 - 5) regularne wizyty (przynajmniej raz w tygodniu) w zakładach, w których uczniowie odbywają praktyki;
 - 6) interwencje w sprawach wychowawczych, socjalno-bytowych, językowych, zdrowotnych i innych;
 - 7) dyspozycyjność w sytuacjach kryzysowych, wymagających natychmiastowej interwencji;
 - 8) kontrola i zatwierdzanie prowadzonych przez uczniów dzienników praktyk zawodowych;
 - 9) kontakt z Kierownikiem Projektu „Opolskie szkolnictwo zawodowe bliżej rynku pracy” i jego współpracownikami;
 - 10) składanie podpisów w imieniu instytucji wysyłającej, na dokumentach związanych z odbywaniem praktyk.

II.1.6. CPV code(s)

80212000 Vocational secondary education services, 80530000 Vocational training services, 80310000 Youth education services, 80410000 Various school services, 80521000 Training programme services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Szacowana wartość zamówienia została ustalona na kwotę brutto (brutto): 164 godziny x 29,40 PLN (stawka godzinowa) = 4 821,60 PLN.
Estimated value excluding VAT: 4 821,60 PLN

II.2.2.

Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 2 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Ponieważ przedmiotem zamówienia są usługi o charakterze niepriorytetowym (określone w przepisach wydanych na podstawie art. 2a i 2b ustawy Pzp), Zamawiający na podstawie art. 5 ust. 1 ustawy Pzp nie stosuje przepisów ustawy Pzp dotyczących żądania wadium.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Płatność za przedmiot umowy będzie zrealizowana przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy, w ciągu 30 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionego rachunku/faktury.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia (konsorcjum, spółka cywilna, Wykonawcy którzy zawarli porozumienie regulujące ich współpracę w celu uzyskania zamówienia) pod warunkiem, że taka oferta spełniać będzie następujące wymagania:

1. oferta musi być podpisana w taki sposób, by prawnie obowiązywała wszystkich Wykonawców występujących wspólnie;
2. Wykonawcy występujący jako konsorcjum lub każdy z Wykonawców, którzy zawarli porozumienie regulujące ich współpracę w celu uzyskania zamówienia muszą ustanowić pełnomocnika (wyznaczyć lidera) do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie niniejszego zamówienia albo do reprezentowania ich w postępowaniu oraz zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.
Uwaga: treść pełnomocnictwa powinna dokładnie określać zakres umocowania;
3. jeżeli oferta Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia publicznego zostanie wybrana, Zamawiający przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego, zażąda umowy/ porozumienia regulującego współpracę tych Wykonawców;
4. w odniesieniu do wymagań postawionych przez Zamawiającego, każdy z Wykonawców wchodzący w skład konsorcjum lub każdy z Wykonawców, którzy zawarli porozumienie regulujące ich współpracę w celu uzyskania zamówienia, oddzielnie musi udokumentować, że nie podlega wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 1–11 ustawy Prawo zamówień publicznych;
5. potencjał ekonomiczny i techniczny oraz doświadczenie Wykonawców w sumie musi spełniać wymagane warunki;
6. wszelka korespondencja oraz rozliczenia prowadzone będą wyłącznie z pełnomocnikiem (liderem konsorcjum / pełnomocnikiem Wykonawców, którzy zawarli porozumienie);
7. wypełniając formularz ofertowy, jak również inne dokumenty powołujące się na Wykonawcę, w przypadku składania oferty przez konsorcjum lub Wykonawców, którzy zawarli

porozumienie regulujące ich współpracę w celu uzyskania zamówienia, w miejscu np. nazwa i adres Wykonawcy należy wpisać dane dotyczące wszystkich członków konsorcjum lub każdego Wykonawcy, którzy zawarli porozumienie (a nie tylko pełnomocnika konsorcjum/ pełnomocnika Wykonawców, którzy zawarli porozumienie), natomiast w przypadku spółki cywilnej dane wszystkich wspólników oraz nazwę, siedzibę i adres spółki.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: O zamówienie mogą ubiegać się wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 i 2 oraz art. 24b) ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych, którzy spełniają warunki, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych.

1. Oświadczenie o spełnianiu warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (zawarte w formularzu ofertowym).
2. Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (zawarte w formularzu ofertowym).
3. Lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy, tj. w rozumieniu ustawy z 16.2.2007 o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. nr 50, poz. 331 ze zmianami) albo informacja o tym, że Wykonawca nie należy do tej samej grupy kapitałowej (zawarte w formularzu ofertowym).
Zamawiający zwróci się do Wykonawców o udzielenie w określonym terminie wyjaśnień dotyczących powiązań, o których mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy, istniejących między przedsiębiorcami, w celu ustalenia czy nie zachodzą przesłanki wykluczenia Wykonawcy.
4. Jeżeli Wykonawca wykazując spełnianie warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych polega na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie takich podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Wykonawca w celu potwierdzenia dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia musi wykazać, że dysponuje zespołem zdolnym do realizacji zamówienia. Ocena spełnienia warunku dokonana zostanie na podstawie oświadczenia zawartego w formularzu ofertowym.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Wykonawca w celu potwierdzenia dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia musi wykazać, że dysponuje zespołem zdolnym do realizacji zamówienia, a w szczególności: osobą posiadającą wykształcenie wyższe, bardzo dobrą znajomość języka niemieckiego lub angielskiego (w stopniu komunikatywnym), doświadczenie w pracy opiekuna wycieczek szkolnych, zielonych szkół, wyjazdów studyjnych dla młodzieży lub wycieczek zagranicznych, minimum 5-letni staż pracy pedagogicznej, prawo jazdy kat. B. Ocena spełnienia warunku dokonana zostanie na podstawie oświadczenia zawartego w formularzu ofertowym.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Cena. Weighting 95
2. Znajomość języka obcego. Weighting 5

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

65/ZP/RCRE/POKL9.2/2015

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

21.9.2015 - 10:30

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 21.9.2015 - 11:00

Place:

Regionalne Centrum Rozwoju Edukacji 45-315 Opole, ul. Głogowska 27, pokój numer 2.4 I piętro.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Usługa na potrzeby Projektu systemowego nr POKL.09.02.00-16-001/13 pod nazwą „Opolskie szkolnictwo zawodowe bliżej rynku pracy”, realizowanego w ramach działania 9.2 Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, zgodnie z decyzją o dofinansowanie – uchwały ZWO nr 3731/2013 z 29.5.2013.

VI.3. Additional information

Ponieważ przedmiotem zamówienia są usługi o charakterze niepriorytetowym (określone w przepisach wydanych na podstawie art. 2a i 2b ustawy Pzp) Zamawiający na podstawie art. 5 ust. 1 ustawy Pzp nie stosuje przepisów ustawy Pzp dotyczących terminów składania ofert, obowiązku żądania wadium, zakazu kryteriów oceny ofert na podstawie właściwości wykonawcy a także obowiązku żądania dokumentów potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: 1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych, przysługują środki ochrony prawnej szczegółowo określone w dziale VI ww. ustawy Prawo zamówień publicznych.

2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający zobowiązany jest na podstawie ustawy Prawo zamówień publicznych.

3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określić żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
4. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia za pomocą jednego ze sposobów określonych w art. 27 ust. 2 ustawy.
5. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.
6. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy pzp, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.
7. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, także wobec postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia SIWZ na stronie internetowej.
8. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 6. i 7. wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę do jego wniesienia.
9. Zamawiający przesyła niezwłocznie, nie później niż w terminie 2 dni od dnia otrzymania, kopię odwołania innym wykonawcom uczestniczącym w postępowaniu o udzielenie zamówienia, a jeżeli odwołanie dotyczy treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zamieszcza ją również na stronie internetowej, na której jest zamieszczone ogłoszenie o zamówieniu lub jest udostępniana specyfikacja, wzywając wykonawców do przystąpienia do postępowania odwoławczego.
10. Jeżeli Zamawiający mimo takiego obowiązku nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:
 - 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia,
 - 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.
11. Odwołanie rozpoznaje Izba w terminie 15 dni od dnia doręczenia Prezesowi Izby. Na orzeczenie Izby stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.
12. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Opolu, za pośrednictwem Prezesa Izby w terminie i na zasadach określonych w art. 198 a–198 g ustawy Prawo zamówień publicznych.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

11.9.2015